

UKRAINIAN CULTURAL CENTER
of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.
135 Davidson Avenue, Somerset, N.J. 08873

ХУДОЖНЯ ВИСТАВКА

МИСТЦЯ
ЕДУАРДА ДМИТРЕНКА
з ХАРКОВА
(Всі твори для продажу)
Жовтень, 18-го і 23-го
Тел.: (201) 437-6050 (в день)
(908) 356-0090 (у вечорі)

Управа Відділу ОУА „Самопоміч” в Нью Йорку

повідомляє своїх членів, що

— відбудуться —

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ

в неділю, 25-го жовтня 1992 р. о год. 2-й по пол.

в місцеві Товариства в Нью Йорку, Н. Й.
при 98 Друга Авеню
ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

Відкриття зборів, відчитання і прийняття протоколу останніх Зборів, звіти членів Управи, Контрольної Комісії і Товариського Суду, запити, дискусія і ухвалення резолюцій, вибір нових керівних органів Відділу, план праці і закриття.

Підписується: Михайло Юзєнко, Любомир Гумєнок, голова секретар

Відділ Приятелів Руху Північного Нью Джерзі

запрошує громадянство Нью-Йоркської області на

ЗУСТРІЧ

із

ЄВГЕНОМ ГРИНІВИМ

депутатом Верховної Ради України, головою Львівського „Меморіалу” та професором Львівського Університету яка відбудеться

в понеділок, 19-го жовтня 1992 р., о год. 7-й веч.
в руханковій залі при українській католицькій церкві при Санфор Авеню в Ньюарку, Н. Дж.

Гість доповідатиме про найновіші події в Києві у верховній Раді, Уряді та в Україні взагалі.
Просимо явитися якнайбільше чисельно!

Управа Станиці Братства кол. Вояків 1-ої Д УНА в Нью Йорку

запрошує комбатантів та громадянство на

ДОПОВІДЬ

голови Співки Офіцерів України

полк. КОСТЮКА РОМАНА

на тему:

„ЗБРОЙНІ СИЛИ УКРАЇНИ”

що відбудеться

в п'ятницю, 16-го жовтня 1992 р. о год. 6-й веч.
в приміщенні

Наукового Товариства ім. Шевченка в Нью Йорку при 63 Четверта Авеню

Після доповіді — запити.

Просимо про чисельну участь!

Вперше в ЗСА! КОНЦЕРТНІ ВИСТУПИ МУЗИЧНОГО ГУРТУ

„СОКОЛИ”

з України
З ПРОГРАМОЮ

„ГЕЙ ЗІ ЛЬВОВА ... ДО КИЄВА”

„Соколи” один з найпопулярніших музичних колективів-виконавців української народної пісні. Чудове музичне оформлення, прекрасні голоси, глибокі пісенні тексти, розкішні, добре прилаштовані й виготовлені костюми, висока культура відшліфованих рухів і жестів.

ЦЕ — „СОКОЛИ”

ПОРЯДОК ВИСТУПІВ:

Saturday, October 17, at 6:30 p.m.
St. John's Ukrainian Catholic Church Hall
719 Sandford Avenue, Newark, N.J.
Tel. (201) 371-1356

Sunday, October 18, at 3:00 & 6:00 p.m.
Sunday, October 25, at 4:00 p.m.
Ukrainian National Home
140-142 Second Avenue, New York City
Tel. (212) 529-6287

Monday, October 19, at 7:00 p.m.
Ukrainian Center
240 Hape Avenue, Passaic, N.J.
Tel. (201) 473-3379

Tuesday, October 20, at 7:30 p.m.
Ukrainian Orthodox Cultural Center
South Bound Brook, N.J.

Wednesday, October 21, at 7:30 p.m.
Soyuzivko, Kenilworth, N.Y.
Tel. (914) 626-5641

Friday, October 23, at 6:00 & 8:30 p.m.
Ukrainian Educational & Cultural Center
700 Cedar Road, Philadelphia, Pa.
Tel. (215) 663-1166

Tuesday, October 27, at 7:30 p.m.
Ukrainian Catholic National Shrine
Of the Holy Family
4250 Harewood Road, N.E.,
Washington, D.C.
Tel. (202) 526-3737

Saturday, October 31, at 6:30 p.m.
Chopin School
2450 W. Rice St., Chicago, Ill.
Tel. (312) 278-8844

Sunday, November 1, at 2:00 p.m.
St. Michaels Ukrainian Orthodox Church
7047 Colombia Ave., Hammond, Ind.

Спонсором і організатором турне музичного гурту „СОКОЛИ” є українська фірма „МІСТ”. Тел. 1-416-728-3750

На Многая літа!

(Присвячую отцеві Михайлові Кудановичеві, парохів української православної церкви св. Юрія Переможця в Міннеаполісі, Мінн., з нагоди його 75-ліття).

О, мій пане Отче!
У радісній дашу
з словами подяки
до Вас я звернусь.
За те, що Ви мудрий,
до праці завзятий:
і добрий такий,
як мій рідний дідуся.
У нашій Україні —
і лихо, і свято:
Чорнобиль заставив
незалежності час.
І я в десять років
збирався вмирати,
та Бог висловив
Ваших друзів і Вас.
І перше молатив,
і перше причастя,
і теплий Ваш погляд,
і сілз чистота.
Так хочеться жити
і вірити в щастя,
і в хорі співати
во славу Христа!
А сімдесят п'ять —
це ще зовсім не старість,
це здійснення час
всіх бажань і надій.
Бажаю я Вам,
щоб нічого не сталося
і ми дожили до ще кращих подій.

Вікторія Івченко

В СЕРЕДУ, 7-ГО ЖОВТНЯ, ЗБРОЙНІ формування Губльєдніа Гекматіра в декількох місцях провалили оборону урядових військ і вступили в місто Герат на заході Афганістану. Під час вуличних боїв загинуло до 300 вояків з числа захисників міста. Чергове порушення угоди про припинення вогню спостерігачі пов'язують з передаванням влади, яка має відбутися наприкінці жовтня. Тимчасовий президент Афганістану Бургандунд Раббани має поступити місцем спеціальним органам — шуре, який протягом півтора року керуватиме підготовкою до всенародних президентських виборів.

На Союзівці...

(Закінчення зі стор. 1)

Від год. 3-ої до 3:50 У. Дячук говорила про фінансову господарку Українського Народного Союзу, про організаційні осети за перших сім місяців 1992 року, про те, як і де шукати майбутніх членів і про професійний відділ продавців забезпечення та користі для секретарів. Наступним о год. 4-й виступив В. Сохан, розповідаючи про оформлення аплікацій, нові класи забезпечення та пенсійну грамоту. О год. 5-й виступила У. Дячук, підсумовуючи закінчення вишкolu секретарів та інших членів управи, їх обов'язки і братську діяльність.

Коли мова про братську діяльність, то доповідати сугерували щоби голови округ постійно пригадували відділчан про планування відзначати свята св. Миколая чи Різдво прийняттям для дітей; річнічці заснування відділів — Службою Божою, кавою зі солодким, а з нагоди округлих роковин — обідом чи бенкетом. Також радили брати участь у Дні Батька на Союзівці.

Окремо наголошувалося про те, щоби округи вже починали планувати відзначення 100-ліття „Свободи” в 1993 році та відзначення Українського Народного Союзу 1994 року. Про всі святкування треба звітувати до координаторів братської діяльності для поміщення в пресі.

Після цього був призначений час для запитів у справах, які не були порушені у доповідях. Відповіді та висноження давали У. Дячук і В. Сохан. Наряди закрито о год. 6-й вечора. Після спільної вечери присутні мали змогу почути вразливі за участі у Світовому форумі українців що відбувся в Києві від 21-го до 23-го серпня, де присутніми були У. Дячук і В. Сохан. Про враження із свого недавнього перебування в Україні розповів також Р. Квас.

Треба також підкреслити, що за перших сім місяців цього року, вищезгаданих округи старались вив'язатися із своїх організаційних завдань. Округа Бостону мала квоту 30 нових членів, за перших сім місяців придбано 16 квоту виконано на 53 відсотки, а сума забезпечення 95,000 дол. Округа Висконсин мала 20 нових членів, до кінця липня придбано 10 на суму забезпечення 101,000 дол. і виконано квоту на 50 відсотків. Округа Нью Гейвен мала призначену квоту 60 нових членів, придбано 30, отже квоту виконано на 50 відсотків на суму забезпечення 149,000 дол. Округа Трой-Олбани мала призначену квоту 55 нових членів, що виконано тільки на 22 відсотки, бо придбано 12 нових членів на суму забезпечення 148,000 дол.

МАЄ БУТИ...

У статті д-ра Петра Мошюка „ІУ Конгрес СФУЛТ у вільній Україні” („Свобода” ч. 193 з 8-го жовтня), має бути: „Відтак ми були на одній зустрічі, що її організувало Т-во „Україна”. В наших програмках і на афішах, розпілених у вестибюлі готелю, сказано, що вона відбудеться о год. 8-й вечора, в найбільшій залі готелю „Харків”. — Ред.

ФУНДАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО
ВІЛЬНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ
ВСЕЧІННУ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University
Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10276

Любо Колєнська ПОТОБІЧ РУБІКОНУ

ОПОВІДАННЯ, НОВЕЛИ,
НАРИСИ, ДРАМА

Мистецька оформлення
Любомира Гуцулова
Тверда обкладинка
Ціна \$15.00 плюс \$2.00 за пересилку.
Замовляти:

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці штату Нью Джерсі обов'язку 7% ставового податку.

UKRAİNA



SONS AND DAUGHTERS

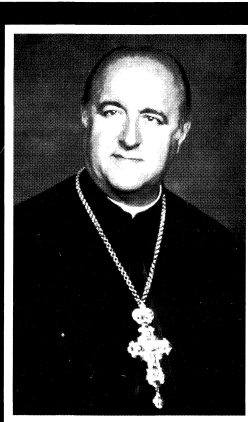
by

bohdan yuri

The intent of this book is to reawaken the tired souls of our fathers and mothers and tell them that their sons and daughters have to be as brave as they once were, and no less. To allow them that privilege.

The books are available at \$550 + \$50 postage per copy at

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
New Jersey residents add 6% sales tax



Отцев. Марія Бутринська, митрофорний протоієрей, народився 27 серпня 1927 р. в Залізних Нових, Зах. України, у священницькій родині батька о. Михайла та матері Стефанії, з Глибовицьких.

Студіював в Укр. Духовній Семінарії, а опісля в Кулебурі, Голландії. Останні три роки закінчив у Кат. Університеті в Монреалі, Канада.

Був рукоположений на священника 14 червня 1953 р. Від 1953 р. до 1970 р. був душпастирем у торонтонській єпархії.

Від грудня 1970 р. на доручення Блаженнішого Патріарха Іосифа Переможця — патріарха св. Володимира і Ольги в Чикаго.

14 жовтня 1975 р. Блаженніший Патріарх іменував його почесним митрополитом, з 3 жовтня 1976 р. митрофорним протоієреєм. Упокоївся у Бозі 20-го липня 1992 р. в Чикаго, Іллой, З.С.А.

Вічна йому Пам'ять!

ПОДЯКА

Після пресуминих, жалібних перших тижнів по втраті

нашого доробку ВУКА

о. митрата

МАРІЯНА БУТРИНСЬКОГО

я Олександра Андроник, його сестрина, в імені цілої нашої родини, почуваючись до великого морального обов'язку, скласти нашу щирі і глибоку подяку чикагському Владиславу Епархії св. о. Миколая, Кир Інокентієві Лотоцькому, який зі щирою любов'ю піднімався над усіма діями у ділянці улюбленого імені, а також у ділянці, що була духовним провідом у похороні і прекрасну, до сліз зворушливу, прощальну промову. Ми до глибини душі схвилювані тим, величними похоронними відправками, які проходили впродовж трьох днів у храмі св. Володимира і Ольги в Чикаго. Перед нашими очима проходили довгі і достойним походом 40 священників і дияконів, що прибули на цій похороні зблизька і здалека, а зокрема всі його молоді виконавці. Ми щиро вдячні о. Іванові Кроту за надзвичайно теплі слова прощання. Ми різко ж сердечно дякуємо всім православним священикам, на чолі з Митрополитом УАПЦ Константином, пастором Батистської церкви — Олексієм Гарбузовим, та дорочим сестрам Василіянкам. З великим признанням складаємо нашу щирю подяку о. Митрофану Панчуков, заступникові покійного пароха о. Маріяна, що так гідно сповняв ролі господаря під час всіх цих урочистостей, та за те, що так вірно і по синівськи відносився до нього і виконував всі свої обов'язки під наглядом о. митрата. Дякуємо церковним хорам: „Прометей” і „Молодіжжю” і „Молодіжжю” та „Сурми”, з диригентом митр. Надією Савані і проф. Романом Андрушаким. Дякуємо молоді Пасту і Суму за почесну стійку біля домовини, як різном всім тим, хто несли коровай. Нам бракує слів подяки для похоронного заведення родини Музички, що так дбайливо і до всіх подобиць, безкоштовно перевели цей масштатний величавий похорон, даруючи також дорочішню трину разом з „воломом”. Дякуємо всім, хто брав участь у похоронних відправах, а зокрема за співгінні і фільмування Орсіс Антонович, Лілі Кучми-Бабі і Романові Завадовичеві.

Наша найбільша подяка Сестринству Покрови Пресвоті Богородиці, яке приготувало жалібну, а пізніше поминальну — трину з нагоди 40-го дня відходу до вічності о. Маріяна. Ми безмежно вдячні інж. Романові Завацеві за видання цієї назвати Культурній Осередок іменем його бувають о. митрата Маріяна Бутринського, а Церковній Раді храму св. Володимира і Ольги в Чикаго, на чолі з митр. Омельяном Баском, Орсією Гарасовською і Лідом Кассаровою, та те, що прийняли рішення. Також дякуємо всім братчикам Братства св. Андрія Первозваного і св. Миколая. Дякуємо українським дисидентам, команді УНКА з головою інж. Орестом Баранником, голові УПСО — Ромі Гайді, та всім промовцям під час трини, всім гостям, що прибули сюди з інших міст Америки і Канади; всім хто надіслав телеграми і листи з висловом співчуття, та всім тим, хто дарував квіти. Наша особлива подяка всім жертводавцям на Будівельний Фонд Культурного Центру.



З почуттям невимовного жалю повідомляємо братчиків „Червоної Калини” в діаспорі і в Україні, що дня 22 вересня 1992 року перестало битись серце великого подвижника української культури, відданого пластуна, наділеного орденом Бічного Вогню в золоті, вірного члена Загону „Червона Калина”, якому віддав частину свого великого таланту, проєктуючи відання Загону, прапор та ювілейну відзнаку 50-ть ліття.

Людина особливих чеснот.

п.с. ЕДВАРД КОЗАК

похорони відбулись 26-го вересня 1992

І ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Загін „Червона Калина”

